



Четверг, 24 октября 1985 года,
10 час. 10 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Хайме де ПИньЕС
(Испания).

ПУНКТ 39 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Празднование сороковой годовщины Организации Объединенных Наций: доклад Подготовительного комитета по проведению сороковой годовщины Организации Объединенных Наций (продолжение)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Прежде всего Ассамблея заслушает выступление президента Соединенных Штатов Америки г-на Рональда Рейгана.
2. Г-н РЕЙГАН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Я хотел бы поблагодарить Генеральную Ассамблею за предоставленную мне честь выступить по случаю юбилея Организации Объединенных Наций.
3. Сорок лет назад мир пробудился, поверив, что с безудержной ненавистью наконец покончено, что факел мира подхвачен надежной рукой свободы.
4. Сорок лет назад мир питал радужные надежды и хотел искренне верить в идеалы. Мечты, в которые веришь, прекрасны, но за эти 40 лет слишком много надежд было разбито, слишком много обещаний нарушено, слишком много жизней загублено. Горькая правда состоит в том, что применение насилия для захвата, осуществления и поддержания власти остается постоянной реальностью в большей части мира.
5. Мечта Организации Объединенных Наций — избавить грядущие поколения от бедствий войны — существует и сейчас. Она тревожит наши души и согревает наши сердца. Но она также требует от нас реализма, реализма твердого, ясного, постоянного и надежного, реализма, который проявляется в осознании того, что народы Объединенных Наций не объединены.
6. Сегодня утром я выступаю в этой Ассамблее, обеспокоенный идеей о мире, убежденный в том, что разногласия между некоторыми из нас не должны перерасти в открытый конфликт. И от имени моей страны я выступаю с предложением о новом обязательстве, новой инициативе.
7. В 40-ю годовщину Организации Объединенных Наций мы признаем ее успехи: решительные действия во

время корейской войны, переговоры по Договору о нераспространении ядерного оружия¹, твердую поддержку процесса деколонизации, достойные похвалы успехи Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

8. Но мы не должны закрывать глаза на неудачи этой Организации: ее неспособность решать вопросы подлинной безопасности, полное извращение морали в позорной резолюции, провозгласившей сионизм разновидностью расизма, политизацию слишком многих учреждений, нерациональное использование слишком многих ресурсов.
9. Организация Объединенных Наций является политическим учреждением, а политика требует компромисса. Мы это признаем. Но давайте вспомним, что с самых первых дней предполагалось, что одна путеводная звезда освещает наш путь навстречу мечте Организации Объединенных Наций о мире и прогрессе — это звезда свободы.
10. Какими будут люди через 40 лет? Позвольте ответить: свободными, достойными свободы и твердыми в убеждении, что свобода является не исключительным правом для избранных, а универсальным правом для всех детей Бога.
11. Всеобщая декларация прав человека была провозглашена в 1948 году. Ее живительный огонь Соединенные Штаты поддерживали перед всем миром. Мы защищаем свободу не только потому, что это практично и выгодно, но и потому, что это морально оправдано и справедливо.
12. Свободный народ, правительство которого опирается на согласие управляемых, не ведет войны против своих соседей. Свободный народ, имеющий экономические возможности и защищенный законами, уважающими достоинство отдельного человека, не стремится к господству над другими.
13. Мы охотно признаем, что Соединенные Штаты далеки от совершенства. И все же мы пытались честно выполнять наши обязательства по Уставу все эти 40 лет, и мы гордимся вкладами нашей нации в дело мира.
14. Мы гордимся, что в течение 40 лет помогали избежать мировой войны, и мы гордимся нашими союзами, которые ограждали и защищали нас и наших друзей от агрессии. Мы гордимся кэмп-дэвидскими согла-

шениями и нашими усилиями по установлению мира на Ближнем Востоке, основанными на резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности; поддержкой Пакистана, являющегося мишенью для запугивания извне; содействием Сальвадору в его борьбе за осуществление своей демократической революции; откликом на призыв наших карибских друзей в Гренаде; тем, что мы видим представителя Гренады, выражающего волю своего народа, сегодня в этом зале. И мы гордимся нашими предложениями по сокращению вооружений.

15. Мы говорим об этом для доказательства искренности нашей цели. Но сегодня гораздо важнее говорить здесь о том, что моя страна предлагает сделать в эти последние годы двадцатого столетия, чтобы установить более надежный, более спокойный и более цивилизованный мир.

16. Давайте начнем откровенно со слов, которые отражают очевидные и простые факты: различия между Америкой и Советским Союзом являются глубокими и постоянными.

17. Соединенные Штаты — демократическая страна. Здесь управляет народ. Мы не возводим никаких стен, чтобы удержать его здесь, не организуем какую-либо систему полиции, чтобы он хранил молчание. Мы не оккупируем никакой страны. Единственная земля, которую мы занимаем за пределами наших границ, — это земля могил, в которой покоятся наши герои. То, что мы называем Западом, является добровольным объединением свободных наций, каждая из которых высоко ценит свою независимость и суверенитет. И так как мы глубоко дорожим нашими убеждениями, мы не стремимся навязывать их другим.

18. Когда мы пользуемся такими широкими свободами, как у нас, нам трудно понять ограничения диктатур, которые стремятся контролировать каждый орган, каждый аспект жизни людей, проявление их убеждений, их передвижения и контакты с внешним миром. Нам трудно понять идеологическую предпосылку того, что сила является приемлемым средством для укрепления политической системы.

19. Мы, американцы, не можем согласиться с тем, чтобы какое-то правительство имело право командовать и распоряжаться жизнью своих граждан, чтобы какая-либо страна имела историческое право экспортировать свою идеологию. Эти убеждения в отношении сути человека и пределов власти правительства лежат в основе наших глубоких и постоянных разногласий с Советским Союзом, разногласий, которые предопределяют неизбежный конфликт и соперничество между нами.

20. Мы горячо приветствовали бы подлинное соперничество в области идей, экономической мощи, талантов в науке и искусстве, соперничество, касающееся доброй воли человечества. Но мы не можем смириться с использованием силы и подрывных дейст-

вий для закрепления и расширения влияния тоталитаризма.

21. От нашей встречи с г-ном Горбачевым в Женеве в следующем месяце я ожидаю нового старта в отношениях между нашими странами. Мы должны встретиться в надежде на то, что сможем мирно обсудить наши разногласия, и именно этого мы ждем.

22. Без четкого понимания разногласий нельзя перейти к их разрешению. Мы должны откровенно и всесторонне обсудить, где существует опасность и где нарушен мир. Не следует заблуждаться: наша политика открытого и активного соперничества основывается на реалистичном видении мира. И поэтому в Женеве мы должны рассмотреть причины нынешнего уровня недоверия.

23. Например, в 1972 году международное сообщество в духе доброй воли договорилось о запрещении биологического и токсинного оружия [см. резолюцию 2826 (XXVI)]. В 1975 году в Хельсинки были достигнуты соглашения о правах и свободах человека². За последнее десятилетие США и Советский Союз заключили несколько соглашений по стратегическим вооружениям. Но тем не менее мы считаем необходимым обсудить в Женеве с Советским Союзом те нарушения, которые, по нашему мнению, имели место в отношении ряда положений всех этих соглашений. Именно поэтому столь важно, чтобы мы могли обсудить наши разногласия непосредственно друг с другом, снять откровенным разговором негодование и напряженность.

24. Соединенные Штаты никогда не стремились к договорам, с тем чтобы затушевать разногласия. Мы по-прежнему считаем, что в ядерной войне никто не может победить и что она никогда не должна быть связана. Вот почему в течение почти 10 лет мы стремились, по-прежнему стремимся и будем стремиться в ходе переговоров в Женеве к радикальным, сбалансированным и поддающимся проверке сокращениям огромных запасов наступательных ядерных вооружений.

25. В начале последнего раунда нынешних переговоров в Женеве Советский Союз представил конкретное предложение, включающее количественные показатели. Мы тщательно изучаем это советское контрпредложение. Я считаю, что в рамках этого предложения есть семена, которые мы должны вырастить, и в предстоящие недели мы будем стремиться к созданию подлинного процесса взаимных уступок.

26. Соединенные Штаты также стремятся обсудить с Советским Союзом в Женеве жизненно важную взаимосвязь между системами наступательного и оборонительного оружия, включая возможность продвижения к созданию более стабильного и безопасного мира, в котором оборона будет играть все возрастающую роль.

27. Баллистическая ракета является самым ужасным, опасным и разрушительным оружием в истории чело-

вечества. Поэтому я приветствую то, что новое советское руководство проявило интерес к сокращению наступательных стратегических сил. В конечном итоге мы должны устранить эту угрозу с лица Земли раз и навсегда. А пока этот день не настал, Соединенные Штаты стремятся вырваться из тисков взаимного страха путем проведения исследований и испытаний того, что со временем могло бы позволить нам нейтрализовать угрозу баллистических ракет и в конечном итоге сделать их устаревшими.

28. Что угрожает Москве, если столицы других государств будут защищены? Мы не просим советских руководителей, страна которых так сильно пострадала в войне, оставить свой народ беззащитным в случае нападения извне. Тогда почему же они настаивают, чтобы мы оставались беззащитными? Кто будет находиться под угрозой, если западные исследования — и советские исследования, сами по себе зашедшие достаточно далеко, — приведут к созданию неядерной системы, которая будет угрожать не людям, а лишь баллистическим ракетам?

29. Мир, безусловно, будет спать более спокойно, когда эти ракеты станут бесполезными как в военном, так и в политическом отношении, когда дамоклов меч, который висел над нашей планетой в течение многих десятилетий, будет снят западными и советскими учеными, стремящимися оградить свои города, защитить своих граждан и в один прекрасный день закрыть космос в качестве среды для развертывания оружия массового уничтожения.

30. Если история предопределила нам соперничество в военной области с целью поддержания мира, то давайте соревноваться в создании систем, защищающих наши общества, а не оружия, способного уничтожить и ту, и другую сторону, а вместе с ними многое из того, что создано Богом.

31. Когда 18 лет назад тогдашнего советского премьера Алексея Косыгина спросили о моратории на разработку системы противоракетной обороны, официальное советское агентство ТАСС сообщило, что он ответил следующими словами:

“Я считаю, что оборонительные системы, которые предотвращают нападение, не являются причиной гонки вооружений, а представляют собой фактор, предотвращающий гибель людей... Возможно, противоракетная система является более дорогостоящей, чем наступательная система, но она предназначена не для того, чтобы убивать людей, а для того, чтобы сохранять жизнь людей”.

Сохранять жизнь. Никакой мир не является более важным, чем такой. Впереди перед нами стоят большие препятствия, но они не должны останавливать нас. Мир — это то, что завещано Богом. Мир — это святая тень людей, идущих по пути добродетели.

32. Но так же хорошо, как все мы знаем, что такое мир, мы знаем, что означает его отсутствие.

33. Мир, основанный на репрессиях, не может быть подлинным миром, и он является надежным лишь тогда, когда индивидуумы имеют возможность воздействовать на политику собственных правительств.

34. Мир, основанный на разделении, не может быть подлинным миром. Иначе говоря, ничто не может оправдать постоянного раскола европейского континента. Стена недоверия должна уступить место более широким контактам, чтобы мир был открытым. Перед отъездом в Женеву я представляю новые предложения, направленные на достижение этой цели.

35. Мир, основанный на взаимном страхе, не может быть истинным миром, поскольку неразумно ставить наше будущее в зависимость от шаткого равновесия страха. Миру необходимо равновесие безопасности.

36. И наконец, мир, основанный на том, чтобы закрывать глаза на несчастья, не может быть подлинным миром. Последствия конфликта одинаково трагичны, даже если разрушения имеют место в рамках одной страны.

37. Мы стремимся к подлинному миру, и поэтому сегодня Соединенные Штаты выдвигают инициативу, касающуюся центрального вопроса на встрече в Женеве — вопроса о региональных конфликтах в Африке, Азии и Центральной Америке.

38. Наша собственная позиция ясна: будучи старейшей страной в Новом Свете, будучи первой антиколониальной державой, Соединенные Штаты радовались, когда в результате деколонизации после второй мировой войны появилось много новых государств. Мы всегда поддерживали право народа каждой страны быть хозяином собственной судьбы. С 1945 года мы предоставили 300 млрд. долларов в качестве помощи народам других стран и стремились помочь дружественным правительствам защищаться от агрессии, подрывных действий и террора.

39. С большим интересом мы отметили аналогичные мирные намерения со стороны руководителей Советского Союза. Я выступаю здесь не для того, чтобы ставить под сомнение добросовестность их заявлений, но для нас важно проследить за реализацией этих намерений.

40. В Афганистане находится 118 тыс. советских солдат, ведущих войну против афганского народа.

41. В Камбодже оккупационную войну ведут 140 тыс. вьетнамских солдат, поддерживаемых Советским Союзом.

42. В Эфиопии 1700 советских советников заняты планированием военных операций и операциями поддержки вместе с 2500 кубинских военнослужащих.

43. В Анголе 1200 советских военных советников заняты планированием и управлением боевыми операциями вместе с 35 тыс. кубинских солдат.
44. В Никарагуа находится около 8 тыс. человек из стран советского блока и Кубы, в том числе около 3500 военнослужащих и сотрудников тайной полиции.
45. Все эти конфликты — некоторые из них длются уже в течение десятилетия — порождены местными спорами, но у них есть общая характерная черта: они являются следствием идеологии, навязанной извне, разделяющей народы и создающей режимы, которые почти с первого дня прихода к власти находятся в состоянии войны с собственными народами. И в каждом случае марксистско-ленинская война с народом становится войной с его соседями.
46. Эти войны ведут к неслыханным человеческим жертвам и угрожают выйти за пределы национальных границ и вызвать опасные конфронтации. Где еще, как не здесь, в Организации Объединенных Наций, более целесообразно привлечь внимание всех к статье 2 Устава, которая призывает всех членов Организации Объединенных Наций воздерживаться "от угрозы силой или ее применения... против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства"?
47. В течение последнего десятилетия эти войны сыграли заметную роль в создании атмосферы напряженности и подозрительности в моей стране в отношении целей советской политики. Это дает нам дополнительные основания подходить к ним серьезно сегодня.
48. В прошлом году на 4-м заседании Генеральной Ассамблеи с этой трибуны я предложил, чтобы Соединенные Штаты и Советский Союз провели обсуждение некоторых из этих вопросов, и мы сделали это. Но я считаю, что эти проблемы требуют большего, чем обсуждения. По этой причине мы предлагаем и обязуемся полностью поддерживать процесс установления регионального мира, который будет направлен на достижение прогресса на трех уровнях.
49. Во-первых, мы считаем, что отправной точкой должен стать процесс переговоров между враждующими сторонами в тех странах, которые я упомянул (в отношении Афганистана это касается Советского Союза). Форма этих переговоров может и должна быть различной, но переговоры — и улучшение внутренних политических условий — существенно необходимы для прекращения насилия, обеспечения вывода иностранных войск и национального примирения.
50. Существует и второй уровень: как только начнутся переговоры и непосредственно причастные стороны начнут добиваться реального прогресса, представители Соединенных Штатов и Советского Союза должны вместе сесть за стол переговоров. Мы не должны навязывать никаких решений на этих отдельных переговорах. Такие решения не будут прочными. Но мы должны рассмотреть вопрос о том, как лучше всего поддержать ведущиеся между враждующими сторонами переговоры. В некоторых случаях будет, по-видимому, вполне уместно рассмотреть гарантии для любых уже достигнутых соглашений. Но в каждом случае главная задача должна состоять в содействии следующей цели: подлежащее проверке прекращение иностранного военного присутствия и ограничение потока оружия извне.
51. И наконец, если на первых двух уровнях мы добьемся успеха, мы могли бы перейти к третьему — приветствовать включение каждой страны в мировой экономический процесс, с тем чтобы граждане этой страны могли участвовать в динамичном развитии, которое переживают развивающиеся страны, живущие в условиях мира. Несмотря на прошлые разногласия с этими режимами, Соединенные Штаты благоприятно ответят на их демократическое примирение с их собственными народами, на уважение ими прав человека и их возвращение в семью свободных наций.
52. Конечно, до того времени, пока эти переговоры не приведут к определенному прогрессу, поддержка Америкой борьбы демократических сил сопротивления не должна прекращаться и не прекратится.
53. Это смелый план. И это реалистический план. Он не подменяет существующих усилий по поддержанию мира, он дополняет их. Мы не стремимся разрешить каждый конфликт в каждом регионе планеты, и мы признаем, что каждый конфликт имеет свои особенности. Естественно, что разные региональные конфликты потребуют разного подхода. Но мы полагаем, что рецидивный характер конфликта, который мы наблюдаем в этих пяти случаях, должен быть изменен как можно быстрее.
54. Мы должны с чего-то начать, поэтому давайте начнем с конфликтов там, где необходимость урегулирования ощущается особенно остро и где имеется наибольшая надежда добиться этого. Это явится шагом вперед, для того чтобы помочь народам более свободно выбирать свое будущее. Кроме того, это исключительная возможность для советской стороны внести вклад в региональный мир, что, в свою очередь, будет содействовать будущему диалогу и переговорам по другим критическим вопросам.
55. Если работать упорно и творчески, то нет предела тому, чего могут достичь наши страны, действуя совместно. Достижение мирного урегулирования вышеупомянутых конфликтов откроет совершенно новые перспективы для мира и прогресса: познание того, что обещание будущего заключено не в мерах военной обороны или контроля над вооружениями, а в расширении индивидуальных свобод и прав человека.
56. Общества становятся преуспевающими, прогрессивными, динамичными и свободными только тогда,

когда человек может молиться, творить и строить, только тогда, когда люди лично заинтересованы в определении собственной судьбы и извлекают пользу из собственного риска.

57. Достаточно открыть глаза на окружающую нас действительность в области экономики. Все без исключения государства, в Восточной Европе, Индокитае, на юге Африки и в Латинской Америке, которые лишают свои народы возможностей, все более отстают в продвижении к будущему.

58. Но там, где мы видим просвещенных лидеров, которые понимают, что экономическая свобода и личные стимулы являются ключами к развитию, мы видим страны, экономика которых стремительно движется вперед: Сингапур, Тайвань, Южная Корея, Индия, Ботсвана и Китай. Это примеры текущих и рождающихся успехов, поскольку эти страны решились испробовать возможности экономических стимулов.

59. Давайте последуем простой мудрости послания Андрея Сахарова в связи с присуждением ему Нобелевской премии мира 11 декабря 1975 года:

“... Международное доверие, взаимопонимание, разоружение и международная безопасность немыслимы без открытого общества, в котором имеют место свобода информации, свобода совести, право публиковаться, право ездить и выбирать страну, в которой хочешь жить”.

По сути, это вечная истина. Все дело в свободе. В этом суть открытого мира, и мы можем овладеть ею с помощью наших коллективных усилий. Сорок лет назад вновь возродилась надежда, по которой мир так изголодался. Я страстно надеюсь, что эта надежда еще жива.

60. Соединенные Штаты говорят сегодня с искренностью и убежденностью, но это не преуменьшает решительности каждого американца. В душе американцы ненавидят войну и ее разрушительный характер. Мы скорее направим наши усилия на созидание и обновление, чем на уничтожение. Мы хотели бы бороться против голода, болезней и катастроф. Мы предпочли бы вовлечь наших противников в битву идеалов и мыслей о будущем.

61. Эти принципы обусловлены внутренней открытостью и добрым характером американского народа, а также его длительной борьбой и жертвами ради нашей свободы и свободы других. Американцы всегда стремились к миру. У них страсть к жизни. Они несут в своих сердцах великую способность к примирению.

62. В прошлом году на Генеральной Ассамблее я указал, что имеются все основания для того, чтобы Соединенные Штаты и Советский Союз сократили дистанцию между нашими странами. В Женеве, где состоится первая встреча между главами правительств наших стран за последние шесть лет, у

г-на Горбачева и у меня такая возможность появится.

63. Таким образом, давайте направимся в Женеву со стремлением обеих сторон к диалогу. Пусть обе стороны направятся туда с мыслями о мире, где будет меньше ядерного оружия, а когда-нибудь не будет совсем. Пусть обе стороны обязуются идти вместе по безопасному пути в XXI век и заложить основы прочного мира.

64. Действительно, настало время сделать больше, чем просто говорить о лучшем мире. Настало время действовать. И мы будем действовать, когда государства прекратят навязывать свой путь развития другим. И мы будем действовать, когда они поймут, что мы, для которых столь дорого достижение свободы, сделаем все необходимое, чтобы оградить свободу от посягательств.

65. Америка имеет большие обязательства перед миром, поскольку Америка — огромная страна. Ведь всего в нескольких милях от этого зала находится наша статуя Свободы, символизирующая для миллионов людей начало новой жизни. В зале присутствуют представители почти всех тех стран, выходцы из которых объединились для создания Соединенных Штатов.

66. В жилах американцев течет кровь почти каждой нации, и это питает дух, побуждающий нас не оставаться равнодушными к судьбе доброй планеты Земля. Это тот же дух, который заставляет наши сердца биться, чтобы облегчить жестокий голод, постигший гордый народ африканского континента.

67. Именно этот интернационалистский дух проявился в прошлом месяце, когда наш сосед Мексика подверглась разрушительному землетрясению. В то время как мексиканский народ предпринял решительные действия, он получил искренние предложения помощи от других стран, и мы видели людей, работающих вместе, не отягощенных заботой о национальном интересе или выгоде. И если из этой трагедии и можно было извлечь какой-то урок, то мы получили его однажды, стоя рядом с огромными развалинами того, что было больницей “Хуарес” в Мехико.

68. Через неделю после этого трагического события и в начале очередного дня отчаянных усилий группа рабочих услышала слабый звук, исходящий откуда-то из-под толщи обломков бетона и перекрученной стали. Почти ни на что не надеясь, они стали быстро пробивать ход в направлении источника звука. И в наступающих сумерках в страшной спешке они нашли то, что слышали, и первая из трех новорожденных девочек попала в надежные руки спасателей. Позвольте мне описать эту сцену словами одного из тех, кто был там:

“Все замерли, когда они опустили этого маленького ребенка в корзинке, покрытой одеялами. Ребенок тоже не издавал ни звука. Но в ту минуту,

когда корзинку с ребенком поместили в машину скорой помощи, все поднялись и восторженно закричали”.

Так, в этой ситуации безнадежности и краха все получили своевременный и вечный урок. Мы явились свидетелями чуда жизни.

69. Именно исходя из этого, как я думаю, наши страны могут взять на себя новое обязательство. Чудо жизни дает нам Всевышний. Но однажды получив жизнь, мы должны питать, сохранять, лелеять ее не только для нынешнего мира, но и для лучшего мира, который наступит.

70. Для нас нет более благородной задачи, чем поддерживать и лелеять жизнь в этом тревожном мире. Это то, что мы сейчас должны делать. У нас, людей, нет более высокого долга, более высокой задачи. Жизнь и сохранение свободы, чтобы провести ее достойно, — это то, для чего мы появились на свет.

71. Все, что мы делаем, должно преследовать эту цель, чтобы однажды наши премьер-министры, наши премьеры, наши президенты и наши генеральные секретари говорили не о войне и мире, а только о мире. Чтобы начать это, у нас было 40 лет. Давайте не терять больше ни минуты, чтобы отдать миру все, что мы можем, в благодарность за это чудо жизни.

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующий оратор — премьер Государственного совета Китайской Народной Республики г-н Чжао Цзыян.

73. Г-н ЧЖАО ЦЗЬЯН (Китай) (*говорит по-китайски*): Прошло 40 лет со дня основания Организации Объединенных Наций. Во всемирной истории это редкий пример политической международной организации, имеющей такую жизнеспособность, как Организация Объединенных Наций, универсальность и важность которой с течением времени возрастают. Несмотря на все повороты и превратности судьбы, несмотря на ее нынешние слабости, Организация Объединенных Наций незаменима в выполнении той исторической миссии, которая на нее возложена, и в том воздействии, которое она оказывает на мир. Сегодня мы можем сказать, что мир настолько же нуждается в существовании Организации Объединенных Наций, насколько Организации Объединенных Наций нуждается в поддержке всего мира. Мы проводим эту сессию по празднованию юбилея для того, чтобы вновь подтвердить цели Организации Объединенных Наций и укрепить ее функции в надежде на то, что она будет еще лучше выполнять порученную ей миссию.

74. Строительство мира, в котором бы царили безопасность и мир, процветание, развитие, равенство и сотрудничество, является общим желанием человечества. Цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций являются точным отражением этих чаяний. Все миролюбивые страны и народы прилагают неустанные усилия, а Организация Объединенных На-

ций проделала огромную работу в сложных и трудных условиях, с тем чтобы осуществить эти высокие цели.

75. На протяжении последних четырех десятилетий в мире произошли огромные изменения, однако мы еще далеки от поставленных целей. Хотя и не разразилась новая мировая война, региональные войны и ”холодная война” между Востоком и Западом имели место. Распалась колониальная система, однако отмечались неоднократные посягательства на суверенитет других стран, а также вооруженные захваты чужих территорий. Все страны, большие и малые, должны рассматриваться как равные, однако в международных отношениях продолжает действовать сила. Хотя система апартеида и была повсеместно осуждена, однако позорная политика властей Южной Африки продолжается. Хотя богатство, созданное человечеством, преумножилось, однако отмечается все больший разрыв между ресурсами Севера и Юга. Гонка вооружений поглощает огромные богатства и ресурсы, в то время как миллионы мужчин, женщин и детей в некоторых развивающихся странах страдают от голода, болезней и ведут борьбу за выживание. Одним словом, наш сегодняшний мир все еще полон противоречий, конфронтаций, потрясений и конфликтов. Много факторов влияет на отсутствие безопасности и является причиной тревоги.

76. Решение Организации выдвинуть девиз ”Организация Объединенных Наций — за лучший мир” для проведения 40-й годовщины ее основания соответствует чаяниям и стремлениям народов всех стран, независимо от цвета их кожи. Вероятно, существуют различные объяснения того, какой мир можно рассматривать как лучший мир. В соответствии с целями, изложенными в Уставе, лучший мир нельзя построить без мира и развития, а это требует равенства и сотрудничества между странами. Эти требования являются основополагающими.

77. В Уставе в его первой фразе четко говорится: ”Мы, народы Объединенных Наций, преисполненные решимости избавить грядущие поколения от бедствий войны, дважды в нашей жизни принесшей человечеству невыразимое горе . . .” К сожалению, однако, четыре послевоенных десятилетия оказались годами конфронтации между Востоком и Западом, годами безудержной эскалации гонки вооружений. Международное положение по-прежнему остается тревожным, а опасность войны сохраняется.

78. Для того чтобы обеспечить международную безопасность и предотвратить войну, Восток и Запад должны положить конец конфронтации, разрядить атмосферу и развивать свои отношения. Все страны как с различными, так и аналогичными социальными системами должны мирно сосуществовать. Каждая страна должна признать право народа любой другой страны выбрать такую социальную систему, которая, по их мнению, лучше им подходит. Ни одна страна не должна наносить ущерб безопасности любой другой страны под предлогом защиты собственной безопасности. В международных отношениях ни одна страна не должна

прибегать к угрозе силой или ее применению как к средству навязывания своей политики. Международные споры, которые могут привести к конфликтам, представляют собой скрытую опасность для международного мира и являются источником тревожностей. Заинтересованные стороны должны стремиться к справедливым и разумным решениям путем переговоров и других мирных средств. Организация Объединенных Наций как организация, призванная поддерживать международный мир и обеспечивать международную безопасность, должна играть активную роль в этом отношении.

79. В настоящее время все миролюбивые страны и народы стоят перед общей задачей, а именно сдерживать гонку вооружений. Мы выступаем против гонки вооружений, будь то обычные, ядерные, наземные или космические вооружения. Ни сила устрашения, ни равновесие страха не могут обеспечить мир. Напротив, они ведут к безудержной интенсификации гонки вооружений. Есть все основания просить две сверхдержавы, обладающие крупнейшими ядерными арсеналами, первыми резко сократить свои ядерные вооружения, с тем чтобы создать необходимые условия для полного запрещения и окончательного уничтожения ядерного оружия. Подобно многим другим странам, Китай уделяет пристальное внимание предстоящей встрече в верхах между Соединенными Штатами и Советским Союзом. Мы выражаем надежду на то, что в соответствии с требованиями народов мира эти страны действительно откажутся от своих попыток стремиться к военному превосходству и достигнут договоренности путем переговоров, которая будет содействовать миру во всем мире и, более того, воплотится в конкретные шаги.

80. Глубокие изменения произошли в характере послевоенных международных отношений благодаря появлению "третьего мира" и расширению Движения неприсоединения. Дни, когда несколько крупных держав могли доминировать во всем мире, прошли раз и навсегда. Силы мира стали сильнее факторов войны. До тех пор, пока все миролюбивые страны и народы будут едины и будут трудиться сообща, мир будет сохранен и новая мировая война будет предотвращена.

81. Еще одна серьезная проблема и крупная историческая задача, стоящая перед человечеством, заключается в возможности достижения общего развития и процветания во всем мире, точно так же как существует возможность предотвращения новой мировой войны. Страдая от тяжелого бремени, оставленного в наследие от длительного колониального господства и существующего несправедливого международного экономического порядка, большинство развивающихся стран еще должны выбраться из нищеты и отсталости. Возрождение экономики развивающихся стран и использование потенциалов в этих обширных районах с тремя четвертями мирового населения в значительной степени будут содействовать росту и процветанию мировой экономики в целом. Для этого требуются не только энергичные усилия со стороны развиваю-

щихся стран в целях интенсивного развития своих национальных экономических систем и активного укрепления сотрудничества Юг — Юг, но и перестройка международного экономического порядка, и содействие диалогу и сотрудничеству между Севером и Югом. Несмотря на усилия по изучению ситуации, предпринятые на Международном совещании по сотрудничеству и развитию, состоявшемся в Канкуне четыре года назад, до настоящего времени глобальный диалог Север — Юг так и не был начат и какие-либо серьезные изменения в нынешних отношениях между Севером и Югом не произошли. Организация Объединенных Наций должна серьезно подойти к этому важному вопросу и принять эффективные меры в области финансов, валюты, торговли, задолженности и помощи, с тем чтобы содействовать улучшению отношений между Севером и Югом. Это будет особенно полезно для развития экономики как Севера, так и Юга и для поддержания мира во всем мире. Мы надеемся, что большое число развитых стран присоединится к развивающимся странам, сделав свой вклад в достижение этих целей.

82. Равные права государств, больших и малых, являются основным принципом Устава Организации Объединенных Наций, равно как и краеугольным камнем самой Организации. Такие равные права не должны рассматриваться лишь как право голоса, право выступления в Организации Объединенных Наций. Они должны включать в себя право каждого государства на неприкосновенность его суверенитета, независимость, невмешательство в его внутренние дела. В этой связи положение дел, складывающееся в настоящее время в мире, не является удовлетворительным. Все еще предпринимаются попытки навязать свою волю малым государствам, игнорируя их права. Более того, акты вторжения на чужие территории и оккупация чужих территорий, попрание суверенитета стран не прекратились. Универсальность и эффективность Организации Объединенных Наций заключены в равенстве всех ее членов. Только тогда, когда слабые не будут притесняться сильными и малые государства будут уважаться крупными державами, Организация Объединенных Наций сможет в полной мере играть свою роль и будут обеспечены мир и стабильность во всем мире.

83. Китай как один из основателей Организации Объединенных Наций и постоянный член Совета Безопасности хорошо понимает свои обязательства. Мы всегда соблюдали цели и принципы Устава, поддерживали деятельность Организации Объединенных Наций по сохранению мира во всем мире и содействовали международному сотрудничеству, выступали за укрепление функций Организации и ее статуса в международных делах. Китай — это развивающаяся социалистическая страна, принадлежащая к "третьему миру". Мы всегда поддерживали народы всех стран в их справедливой борьбе за установление мира, в защиту их суверенитета и независимости и выступали против империализма, колониализма, гегемонизма и расизма. Мы и впредь будем неустанно бороться во имя справедливого дела мира, развития, равенства и международного сотрудничества.

84. Китай стремится к миру и нуждается в нем. Для Китая жизненно необходимо обеспечить международный климат прочного мира и стабильности, искоренив давнишнюю отсталость и создав высоко развитую социалистическую страну с сохранением ее самобытности, где процветание будет обеспечено для всех.
85. Проводя независимую мирную внешнюю политику, Китай считает своим долгом противостоять гегемонизму и защищать мир во всем мире. Китай надеется жить в согласии со своими соседями и со всеми другими странами и стремится к обеспечению мирного сосуществования между всеми странами. Предпринятая Китаем инициатива по сокращению своих вооруженных сил на 1 млн. человек вновь продемонстрировала его твердую решимость выступать против гонки вооружений. Китай не создает военных баз и не размещает свои войска за границей, он не стремится ни к гегемонии, ни к вмешательству во внутренние дела других стран. Он настойчиво проводит политику открытых дверей для внешнего мира и осуществляет взаимные и взаимовыгодные экономические и технологические обмены со странами Севера и Юга, Востока и Запада в интересах общего прогресса. Китай всегда будет надежным другом и партнером для всех стран, которые стремятся к миру во всем мире и содействуют росту мировой экономики.
86. Организация Объединенных Наций прошла долгий путь, однако перед ней по-прежнему стоят трудные задачи. Все государства-члены и народы всех стран должны продолжать прилагать огромные усилия для строительства лучшего будущего, где будут царить мир, развитие, равенство и сотрудничество. Давайте же вместе трудиться в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций для достижения этих высоких целей.
87. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующий оратор — премьер-министр Республики Индии г-н Раджив Ганди.
88. Г-н ГАНДИ (Индия) (*говорит по-английски*): В связи с 40-й годовщиной Организации Объединенных Наций я приветствую вас от имени народа Индии и Движения неприсоединения.
89. Организация Объединенных Наций была создана для предотвращения войны, расширения рамок свободы, избавления от угнетения и нужды. Многие национально-освободительные движения не добились бы успеха без моральной и политической поддержки Организации Объединенных Наций. Это делает Организацию Объединенных Наций все более представительной и универсальной.
90. Однако остатки колониализма существуют. По-прежнему поработана Намибия. Прошло 25 лет с момента принятия Организацией Объединенных Наций Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и семь лет — с момента рекомендации Советом Безопасности мер по предоставлению независимости Намибии³. Семь лет лишения. Семь лет убийств. Мир ждет независимой Намибии.
91. Давайте отсюда направим послание солидарности борцам за свободу Намибии и Южной Африки. Мир вступает в третье тысячелетие, а режим Претории отказывается извлечь урок из второго тысячелетия, а именно что все люди равны. Народ Индии связывают с народом Южной Африки особые узы. Южная Африка дала возможность Махатме Ганди сформулировать свою стратегию массового неповиновения неправомерным законам. Я вспоминаю некоторые высказывания Льва Толстого, который оказал огромное влияние на Махатму Ганди: "Я сижу на шее человека, душу его и заставляю его носить меня и тем не менее заверяю себя и других, что я переживаю за него и всеми силами хочу ослабить его бремя, но только не слезая с его шеи". Когда же апартеид слезет с шеи черного человека? Следует оказать на него максимальное давление. Индия уверена в этом. Помогут только всеобъемлющие обязательные санкции.
92. В Западной Азии не может быть мира до тех пор, пока палестинцам не будет гарантировано их законное право иметь свое государство на своей родине. Было предложено провести конференцию по Ближнему Востоку. Почему бы ее не провести? Никакие нормы международного поведения не мешают Израилю вести войну против народа Палестины.
93. Терроризм стал большой проблемой нашего времени. Он принимает новые формы. Группы насилия используют современные средства связи и массовой информации, стремясь усилить воздействие своих требований. Их равнодушие к жизни человека граничит с варварством. Акты насилия со стороны отдельных лиц или групп никак не могут быть оправданы. Не меньшего осуждения заслуживают акты насилия со стороны государств или официальных учреждений. Такие односторонние действия могут привести лишь к анархии в международном порядке.
94. Человек всегда стремился к порядку. Он стремился к порядку и на уровне племени, и на уровне клана, и на уровне национального государства. Цивилизация означает прогрессивную эволюцию норм взаимодействия между отдельными лицами, обществами и странами. Лига Наций явилась выражением стремления человечества к миру и порядку между странами. Мы знаем, что она потерпела неудачу, но сама эта неудача показала, что требуется новое понимание безопасности и поддержания мира во всем мире.
95. Рождение Организации Объединенных Наций было отмечено надеждой и страхом — надеждой, что никогда больше не повторится катастрофа второй мировой войны, и страхом, что человеческий разум и изобретательность не смогут удержать контроль над атомом. Постепенно начало формироваться некое подобие мирового порядка. Достигнуто было многое: осво-

бождение от колониализма и расизма и равенство, согласие в отношении развития, основы жизнеспособной финансовой и валютной системы, структуры международного сотрудничества, коллективная борьба за разоружение. Но, с нашей точки зрения, существуют и некоторые негативные аспекты. Разве следует имущим тормозить даже самый малый прогресс на пути к эволюции порядка? Какую выгоду получают они от того, что не будет надежды и веры, которые символизирует система Организации Объединенных Наций? Эти вызывающие тревогу тенденции лишают силы диалог между странами. Сегодня международный порядок, установившийся после второй мировой войны, и без того никогда не бывший прочным, дает широкие трещины. Давайте присмотримся к ним.

96. Организация Объединенных Наций действует в разобщенном мире, для которого характерны ядерная конфронтация, экономическое неравенство и, по-видимому, непреодолимое недоверие. Наибольшую угрозу для человечества представляет разделение мира на соперничающие военные блоки. Это является отрицанием философской цели Устава Организации Объединенных Наций, сутью которого остается мирное сосуществование.

97. К счастью, ядерные блоки не развязали войну. Однако продолжается неослабная гонка вооружений. Новые виды космического оружия рассматриваются как крайнее средство сдерживания. Опасно сокращается время реагирования. Контроль над вооружениями становится все более сложным. Действие и противодействие становятся независимыми от решения человека. Кнопка угрожает нажать саму себя. Мир неотвратимо катится к ядерной катастрофе.

98. Военные блоки должны понять, что невозможно достичь стабильности с помощью превосходства или даже баланса вооружений. Ее можно достичь лишь путем сосуществования и разоружения. Без разоружения опасность уничтожения сохранится.

99. Шесть стран пяти континентов, развитые и развивающиеся, неприсоединившиеся и присоединившиеся, собрались в начале этого года в Дели и выработали практическую программу разоружения. Делийская декларация⁴ призывает немедленно прекратить испытания, разработку и производство ядерного оружия и систем его доставки. Она призывает к тому, чтобы за этим шагом последовало значительное сокращение ядерных запасов, ведущее в конечном итоге к ликвидации устрашающего оружия массового уничтожения. Подавляющее большинство государств — членов Организации Объединенных Наций и мировое общественное мнение, в том числе государства, обладающие ядерным оружием, поддержали этот призыв.

100. Нельзя упускать ни единого шанса к миру. Все мы коллективно заинтересованы в сохранении нашей планеты. Необходимо честно изучить конструктивные предложения о разоружении. Встреча на высшем уровне между Горбачевым и Рейганом приобретает особое

значение. Мир надеется, что они используют эту возможность и что эта встреча станет началом целенаправленного диалога и постепенного отхода от края пропасти.

101. И если миру на планете угрожает ядерная война, то процветанию грозит экономический кризис беспрецедентных масштабов. Особенно тяжелыми последствиями грозит этот кризис развивающимся странам. К счастью, Индии удалось сохранить и даже ускорить темпы экономического роста. Но большинство развивающихся стран пострадали. Особенно тяжелые удары пришлось на долю Африки. Страны Латинской Америки страдают от бремени задолженности, ставшей невыносимой из-за действий, неподвластных их контролю. Богатых стран также коснулся этот кризис. Они по-прежнему зажаты в тисках медленного роста и высокого уровня безработицы. Надежды на скорое оживление быстро исчезают.

102. Как случилось, что создалось такое положение? Почему у международного сообщества отсутствуют воля и намерение решить глобальные проблемы на глобальной основе сотрудничества? Почему все важные многонациональные форумы заходят в тупик? Консенсус в отношении развития, столь мучительно достигнутый за десятилетия, прошедшие после второй мировой войны, сегодня разрушен. Следует использовать эту сессию для того, чтобы начать процесс возмещения ущерба. Консенсус должен быть восстановлен.

103. Пока эксперты мучительно выдумывают соглашения, во многих частях мира голод поражает сотни тысяч людей. Мы должны объединиться для их спасения.

104. Мы, участники Движения неприсоединения, верим в сосуществование. Но международный порядок и ядерное оружие сосуществовать не могут. Не могут сосуществовать свобода и расизм. Не могут сосуществовать наука и нищета.

105. Должны ли мы в этом 40-м юбилейном году Организации Объединенных Наций просто согласиться с существованием разделенного мира, с опасностями и несправедливостью? Давайте вновь посвятим себя делу мира. Давайте начнем борьбу против позора голода в мире изобилия. Давайте заклеим преступления расизма в век равенства и человеческого достоинства. Давайте излечим мир от безумия ядерного милитаризма. Пусть созидательный гений человека послужит делу процветания, а не разрушения.

106. Друзья, давайте начнем поход за мир, свободу и равенство.

107. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующий оратор — премьер-министр Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии г-жа Маргарет Тэтчер.

108. Г-жа ТЭТЧЕР (Соединенное Королевство) (го-

ворит по-английски): В момент празднования 40-й годовщины Организации Объединенных Наций я хотела бы начать выступление, процитировав слова человека, присутствовавшего при ее создании, — Уинстона Черчилля. В своей речи в 1946 году в Фултоне он сказал:

“Мы должны обеспечить положение, при котором работа [Организации Объединенных Наций] была бы плодотворной, чтобы она была реальностью, а не миражем, чтобы она была действенной силой, а не просто славословием, чтобы она была подлинным храмом мира, в котором в один прекрасный день многие страны могли бы повесить свои щиты, а не просто верхушкой Вавилонской башни”.

Поэтому сегодня я хотела бы остановиться на работе Организации Объединенных Наций.

109. На протяжении этих 40 лет работа Организации Объединенных Наций была плодотворной. Она выступала как суд мировой общественности, и сейчас ни одно правительство не может позволить себе пренебречь ею или проигнорировать ее мнение. Совет Безопасности стал для нас форумом для разрешения как неожиданных кризисов, так и сложных проблем. С трибуны Генеральной Ассамблеи можно услышать голос любого государства-члена, как бы мало оно ни было. В лице Генерального секретаря мы видим объективного и талантливого участника переговоров, которому мы выражаем всеобщее доверие.

110. Организация Объединенных Наций также показала свою действенную силу. Она может помочь сохранить мир тремя основными путями: во-первых, создавая условия для ведения переговоров, как это было в случае известной резолюции 242 (1967) Совета Безопасности по Ближнему Востоку; во-вторых, действуя в качестве катализатора, способствующего тому, чтобы убедить участников спора встать на путь переговоров, а не конфронтации; и, в-третьих, выполняя свою роль по поддержанию мира. Если бы не голубые каски и голубые береты Организации Объединенных Наций, руководимые британским сотрудником в Организации Объединенных Наций Брайеном Урквартом, локальные конфликты в мире разрастались бы, а число погибших и поток бездомных были бы еще больше.

111. Однако имеются и такие страны, которые отказываются вносить должный финансовый вклад в эти жизненно важные операции по поддержанию мира. По-моему, они не выполняют своего долга перед Организацией Объединенных Наций, перед человечеством и миром. Я думаю, им пора осознать свою вину в том, что они перекладывают на других непомерное бремя расходов.

112. Я воздаю должное тем специализированным учреждениям, которые сконцентрировали внимание на выполнении порученных им задач: например, в вопросах ликвидации болезней, проявления заботы о нуждах детей, обеспечения беженцев питанием и кровом.

Мужчины и женщины, работающие в них, заслуживают нашей всеобщей благодарности.

113. На этих направлениях Организация Объединенных Наций показала, что она является реальностью, а не миражем, это действенная сила, а не просто славословие, это храм мира, а не просто Вавилонская башня. При всех таящихся в нем опасностях наш мир стал более безопасным и более упорядоченным благодаря Организации Объединенных Наций.

114. В эту годовщину можно было бы легко пронести лишь восхваления и выразить поддержку Организации. Но если нам действительно не безразлична судьба Организации Объединенных Наций — и я отношу себя именно к тем, кому это важно, — то необходимо сделать Организацию более эффективной, признав и исправив ее недостатки. Мы должны признать, что мы испытали много разочарований.

115. Действительно, как отметили многие ораторы, нас миновал страшный ужас новой мировой войны. Однако это не может быть утешением, поскольку многие миллионы людей погибли, получили увечья или лишились крова в ходе более 140 конфликтов меньших масштабов.

116. Мы все еще не можем сказать, что основные права человека — свобода слова и мнения, свобода от произвольного ареста, свобода от пыток — соблюдаются во всем мире. Проблема заключается не в отсутствии правил и положений — они все зафиксированы в Уставе и во Всеобщей декларации прав человека. Проблема состоит в том, что некоторые правительства грубо игнорируют эти нормы, поскольку права человека не предусматриваются их политической системой.

117. И я позволю себе сказать, что резолюции Организации Объединенных Наций не всегда были объективными. Некоторые грешат двойственностью подхода. Решения в отношении стран принимаются не для блага дела, а лишь потому, что легко заручиться большинством, настроенным против них. Другие страны, заслуживающие порицания, ограждаются, исходя лишь из политических соображений. Южную Африку справедливо осуждают за отказ обеспечить основные права человека для черного населения. Однако где же резолюции о том, как обращаются с советскими евреями?

118. Организация Объединенных Наций еще не доказала своей способности эффективно бороться с терроризмом. Террорист готов хладнокровно убивать, калечить и ранить, чтобы добиться своего. Он говорит о правах человека, хотя попирает их своими действиями.

119. Мы довольно часто выступали в Организации Объединенных Наций против терроризма. Однако имеются страны, представленные здесь, которые укрывают и готовят террористов; а другие, по-видимому,

готовы поддержать терроризм, предпочитая его мирным переговорам. Это явное предательство Устава.

120. Порядок и эффективная сила закона так же важны для отношений между государствами, как и для справедливости в самих государствах. Но, увы, за 40 лет, хотя мы и создали свод норм публичного международного права, мы не смогли сделать его эффективным и реально действующим. Великий историкограф Фукидид много столетий назад отметил: "Сильные делают то, что они хотят, а слабые страдают, как оно и должно быть".

121. В некоторых странах справедливость по-прежнему остается лишь отдаленным идеалом. Если в Организации Объединенных Наций большинство хочет оказать влияние на правительство какого-либо государства — члена Организации, то оно должно не заниматься риторикой и прибегать к оскорблениям, а поощрять его, когда предпринимаются шаги в правильном направлении. Я имею в виду, в частности, Южную Африку, где стали понимать, что пришло время перемен. Если с началом переговоров все стороны прекратят насилие, то, я считаю, появится возможность достичь прогресса — прогресса, который позволит всем народам Южной Африки любого цвета кожи или вероисповедания сыграть надлежащую роль в правительстве их страны в условиях процветания и мира.

122. Каковы же причины разочарований и недостатков в работе Организации Объединенных Наций?

123. Почему мы слышим циничные заявления о том, что Организация Объединенных Наций потеряла свою значимость; что единственное, что она делает, — это принимает резолюции; что споры, разбирающиеся в ней, затягиваются, а не решаются; что коллективные действия такой разобщенной организации государств всегда неизбежно будут слабыми и неэффективными? Я думаю, что ответ может быть двояким. Во-первых, принятие желаемого за действительное заставило некоторых людей поверить в то, что Организация Объединенных Наций создана как некое всемирное правительство. Возможно, она — некий парламент мира, но она не является и никогда не может быть правительством мира. Ее структура ограничивает ее возможности действовать.

124. Во-вторых, когда мы задаем вопрос о недостатках, надо сначала посмотреть на себя. Организация Объединенных Наций — это лишь зеркало, в котором отражается наш собственный неровный, беспорядочный и разделенный мир. Если нам не нравится то, что мы видим в зеркале, то нечего винить само зеркало, лучше начать изменять самих себя.

125. Спустя 40 лет наша задача заключается в том, чтобы вновь обрести надежду и решимость, которые были характерны для основателей Организации Объединенных Наций.

126. Прежде всего мы должны признать, что в боль-

шинстве случаев сила международных организаций в современном мире заключается в убеждении, а не в принуждении. Организация Объединенных Наций не может и не должна пытаться диктовать детальные решения странам, участвующим в спорах. Только сами участники могут достичь договоренностей, будь то Советский Союз и Соединенные Штаты, арабы и израильтяне или белое и черное население Южной Африки.

127. Мы должны также признать, что недостаточно договориться о формулировках. Мы должны выполнять их на деле. Мы не должны намеренно прибегать к двусмысленностям, находить словесную форму, поскольку ее легче найти, чем найти решение. Прочного решения не достичь, если говорить одно, а подразумевать другое или для принятия резолюции получать поддержку большинства только потому, что в разных странах слова могут означать разные понятия.

128. Мы должны решить, что мы имеем в виду. И сказать это.

129. Как у себя в странах, так и в Организации Объединенных Наций мы обязаны поддерживать эффективность и дееспособность всей системы и получать большую отдачу от расходующихся денежных средств. Учреждения Организации Объединенных Наций не должны заниматься политическими вопросами, которые не имеют к ним никакого отношения. ЮНЕСКО является одним из примеров этого, и это — одна из причин, почему мы сообщили о своем намерении выйти из нее. Политические вопросы входят в сферу деятельности этой Ассамблеи. Технические органы существуют для решения технических вопросов.

130. Мы не можем обойтись без Организации Объединенных Наций, но с ней мы можем достичь гораздо большего. Имеется много новых областей, где требуются международные действия и где Организация Объединенных Наций может их возглавить. Мы предприняли усилия в глобальном масштабе по борьбе с голодом в Африке, усилия, во главе которых стояли государства с экономикой свободного предпринимательства. Именно они способны предоставить продовольствие и помощь голодающим.

131. Мы должны приложить больше усилий, для того чтобы покончить с международной торговлей наркотиками, этой торговлей смертью, губящей так много молодых жизней. Мы должны попытаться прекратить выращивание растений, из которых производятся эти наркотики. Мы должны прервать цепочку переправки наркотиков, а также ловить и сурово наказывать преступников, ответственных за эту торговлю. Правительства — все правительства — должны добросовестно сотрудничать в решении этой задачи.

132. И я считаю, что мы должны быть более решительными в нашей борьбе с международным терроризмом. Убийства американца и советского дипломата в течение последнего месяца напоминают нам о

том, что ни одна страна не застрахована от терроризма. Мы все должны признать, что в отношении терроризма слабость ничем нельзя оправдать.

133. Вот те проблемы, для решения которых одних лишь национальных мер недостаточно.

134. По мере того как идеализм и свежий подход, которые сопутствовали рождению Организации Объединенных Наций, проходили испытание в школе жизни, мы неизбежно испытывали разочарования. Однако не будем оплакивать ошибки; давайте учиться на них. Опять же Уинстон Черчилль очень верно выразил необходимый нам положительный подход в своем описании пути жизни:

”Давайте довольствоваться тем, что случилось с нами, и будем благодарны за все, чего мы избежали. Давайте ценить наши радости, а не оплакивать наши горести. Не может быть великолепия света без его тени. Жизнь — это единое целое, мы должны принимать добро и зло вместе”.

135. Давайте продолжать работать вместе до тех пор, пока Организация Объединенных Наций не станет истинным храмом мира, в котором многие страны смогут повесить свои щиты.

136. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующим оратором является премьер-министр Новой Зеландии distinguished Дэвид Лонги.

137. Г-н ЛОНГИ (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): У нас сегодня праздник, омраченный тенью. Гонка ядерных вооружений угрожает всем нам. Она действительно угрожает самому существованию человеческого рода. Более чем когда-либо ранее народы мира должны мирным путем разрешить свои разногласия и прекратить использовать силу друг против друга. Настал день, чтобы мы возобновили нашу приверженность Уставу Организации Объединенных Наций и дали обещание выполнить обязательства, которые мы взяли на себя, подписав этот Устав.

138. Сегодня об Организации Объединенных Наций задают гораздо больше вопросов, чем когда-либо за прошедшие 40 лет. Какую пользу приносит Организация Объединенных Наций? Что она может сделать, чтобы помочь нам спасти мир? Сорок лет назад мой предшественник Питер Фрезер, который руководил делегацией Новой Зеландии на Конференции в Сан-Франциско, выразил опасения, что ”если этот текущий момент не будет использован, то мир вновь погрузится в следующий этап разочарования, отчаяния и обреченности”⁵.

139. Сегодня я холодею от того же страха. Нынешняя волна скептицизма в отношении Организации Объединенных Наций глубоко огорчает. Я лишь немного старше этой Организации. Я никогда не переживал войны или угрозы войны. Я думаю, что имею право считать, что за это я могу быть благодарен Организации

Объединенных Наций. Нынешний скептицизм всеялет в меня беспокойство по поводу того, какую надежду мы предлагаем молодым или, точнее, какую концепцию мира мы оставляем им. Ибо я разделяю мнение Питера Фрезера, что, создав эту Организацию, мы воспользовались, ”вероятно, последней возможностью для народов Земли создать организацию с целью поддержания мира и предотвращения агрессии”.

140. Те, кто критикует Организацию Объединенных Наций, иногда признают, что она сделала кое-что полезное в экономической и социальной областях, например ликвидировала болезни и спасла жизни миллионов людей, которым угрожал голод. Критики склонны приписывать эти достижения учреждениям, непосредственно этим занимающимся: ВОЗ, ЮНИСЕФ, УВКБ, МПП. Эти учреждения, безусловно, заслуживают одобрения и финансовой поддержки. Новая Зеландия, со своей стороны, конечно, поддерживает цель иммунизации всех детей планеты к 1990 году. Что критики не всегда признают, так это то, что большинство этих учреждений, если не все они, обязаны своим существованием Организации Объединенных Наций.

141. В Сан-Франциско Новая Зеландия предложила, чтобы Экономический и Социальный Совет получил статус основного органа наряду с Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. Мы горды этим, потому что именно Экономический и Социальный Совет начал самые успешные программы Организации Объединенных Наций, включая программы ЮНИСЕФ и программы технической помощи Организации Объединенных Наций. Именно этот Совет вместе с Генеральной Ассамблеей координирует сложную систему, которая разрослась вокруг Организации Объединенных Наций, постоянно подчеркивая потребности развивающихся стран.

142. Эти потребности существенны, и они возрастают. Доход на душу населения в большинстве развивающихся стран падает. Бремя задолженности становится невыносимым. Крайняя нищета является ежедневной реальностью для бесконечного множества людей. Международное сообщество не всегда реагирует на это должным образом. Приток ресурсов в развивающиеся страны в целом стал негативным. У нас может возникнуть некоторая надежда в связи с новыми и конструктивными веяниями, появившимися на Сеульской встрече Всемирного банка и МВФ. Я хочу подчеркнуть то, что только что провозгласили главы правительств государств — членов Содружества наций в Декларации Нассау о мировом порядке [A/40/817]: сейчас существует настоятельная необходимость возобновить консенсус по международному сотрудничеству в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и оживить деятельность многосторонних учреждений.

143. Принимая участие в этих пышных празднованиях, связанных с юбилеем, мы должны дать обещание расширять и укреплять этот консенсус, который для двух третей человечества является не абстрактным

решением, а, потенциально, вопросом жизни и смерти.

144. Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет сыграли ключевую роль в той области, где, как известно, Организация Объединенных Наций добилась некоторых результатов, — в области прав человека. Организация Объединенных Наций ввела совершенно новый порядок, установив нормы поведения правительств в отношении их собственных граждан и создав механизм для наблюдения за их выполнением. Она не может добиться выполнения этих норм. Права человека все еще нарушаются во многих местах: пытки, например, сегодня могут быть таким же обычным явлением, как и тысячу лет назад. Самое большое возмущение вызывает узаконенный, возведенный в ранг государственной политики расизм, известный как апартеид. Новая Зеландия стремится построить общество, основанное на равенстве рас и гармонии. Мы продемонстрировали своими действиями, что готовы сотрудничать с международным сообществом, для того чтобы положить конец апартеиду и поддержать нормы, выработанные Всеобщей декларацией прав человека. Эти действия отражают глубокую убежденность и твердую уверенность большинства нашего народа в справедливости этих норм.

145. Организация Объединенных Наций заслуживает большой похвалы за то, что она проделала и делает в области прав человека, а также в области экономического и социального сотрудничества. Это, возможно, самый практический вклад в улучшение жизни простых людей во всем мире. Мы не должны забывать это. Мы должны этим гордиться. Но, как сказал Питер Фрезер в Сан-Франциско, "поддержание мира является основной проблемой, которая стоит перед нами"⁵. Вопрос заключается в том, чего добились Организация Объединенных Наций в этой решающей области.

146. Критики указывают на все войны, которые происходили с 1945 года, и задают риторический вопрос: что сделала Организация Объединенных Наций, чтобы спасти грядущие поколения от бедствий войны? Они редко задают вопрос: почему Организация Объединенных Наций не смогла предотвратить войну? Однако ответ на этот второй вопрос так же ясен, как и на первый. С самого начала великие державы оказались не в состоянии тесно сотрудничать и добиться того, чтобы Совет Безопасности функционировал так, как он должен был бы функционировать. Это предвидел мой предшественник в 1945 году. Он сказал: "Вето... может оказаться разрушительным не только для основной цели международной Организации, но и для самой Организации"⁵. Совет Безопасности наделен некоторыми полезными функциями, в частности это орган, к которому могут быстро обратиться страны, когда на них совершается нападение. Но основная проблема заключается в том, чтобы остановить использование силы государствами, и особенно крупными державами против малых; и здесь ключевая роль принадлежит Генеральной Ассамблее.

147. Благодаря поправке, предложенной Новой Зеландией в Сан-Франциско, Генеральная Ассамблея может свободно обсуждать любую проблему в любое время, даже если ею занимается Совет Безопасности. Критики утверждают, что Ассамблея злоупотребляет этими полномочиями, они обвиняют ее в использовании двойных стандартов. Но посмотрим на факты. В 1983 году Ассамблея рассмотрела три случая, когда малые страны пострадали от вооруженного вторжения. 105 членов голосовали за вывод иностранных войск из Кампучии [резолюция 38/3]. 108 голосовали за вывод иностранных войск из Гренады [резолюция 38/7]. 116 голосовали за вывод иностранных войск из Афганистана [резолюция 38/29]. Где же тут двойной стандарт? Любой объективный наблюдатель может сделать вывод, что Генеральная Ассамблея действовала довольно беспристрастно и сделала все, что могла, согласно Уставу, чтобы выступить против использования силы сильными против слабых. Достаточно ли этого — зависит от самих великих держав.

148. Я выступаю от имени малой страны. Даг Хаммаршельд часто напоминал нам, что это прежде всего Организация малых стран. Не просто потому, что она нам нужна; не просто потому, что нас много, а потому, что мы можем внести свой вклад. Этот вклад будет большим, если мы будем помнить, что региональная или групповая солидарность, если она проявляется не гибко, может часто быть врагом эффективности. Идет ли речь о вопросах международной безопасности или о международном экономическом сотрудничестве, малые и наиболее уязвимые страны имеют друг с другом больше общего, чем с крупными державами. Для того чтобы забыть о географии и идеологии, требуются политическая воля и политическое мужество. Создание широкой коалиции малых стран в этой Организации, без различия региональной и другой групповой принадлежности, не только имеет смысл, но также служит весьма полезным фактором в деле разрешения конфликтов.

149. Действуя сообща, мы, малые страны, должны стремиться прежде всего к эффективности, а не к внешнему эффекту, к достижению результатов, а не к иллюзорным победам. Мы достигнем реального прогресса, только стремясь добиться прочных согласованных решений, а это требует использования во всей полноте искусства слабых и уязвимых — искусства переговоров, посредничества, примирения и компромисса. Но мы никогда не должны поступаться основными принципами Устава. Они должны быть поддержаны малыми и большими странами без страха, ибо Устав и его принципы являются краеугольным камнем правопорядка среди государств, который малые государства должны рассматривать как рамки для своего существования, своего выживания и своего экономического процветания. Давайте не забывать, что Статут Международного Суда является неотъемлемой частью Устава и что каждый член Организации Объединенных Наций дал обязательство соблюдать его решения. Я обеспокоен тем, что в конечном итоге мы не обеспечим международного мира и безопас-

ности до тех пор, пока правопорядок не будет подкреплен широким принятием юрисдикции Международного Суда. Есть один крупный шаг вперед, который мы все можем сделать в ознаменование годовщины Организации Объединенных Наций, — проявить реальную приверженность делу обязательного урегулирования конфликтов.

150. Я возвращаюсь к великим державам и к нашей зависимости от них в деле прекращения гонки ядерных вооружений. Соединенные Штаты и Советский Союз дали обязательства выполнить эту задачу, за что мы им признательны. Они готовятся сейчас обсудить эту проблему на встрече на высшем уровне: мы молимся за ее успех, ибо гонка ядерных вооружений угрожает всем нам — не только малым странам, таким как моя, но и большим странам и самим сверхдержавам. Народ Новой Зеландии пугают последствия навязчивой идеи технологического соперничества, которой одержимы ядерные державы. Мы просто не можем понять, как можно остановить гонку вооружений, создавая все более совершенные средства массового уничтожения. Организация Объединенных Наций не может остановить гонку ядерных вооружений, но она может внести важный вклад, постоянно напоминая ядерным державам об их ответственности. Вместе с Австралией Новая Зеландия будет продолжать добиваться всеобщего запрещения ядерных испытаний как наиболее эффективного метода достижения цели, к которой стремятся все страны.

151. Организация Объединенных Наций не добилась всего того, чего она надеялась добиться в 1945 году; этого нельзя отрицать. Она не достигла всех своих целей, потому что некоторые ее члены не желали выполнять свои обязательства. Цитирую Питера Фрезера опять: "Поддержание мира — это моральная проблема, а не просто механическая... Лига Наций потерпела неудачу, потому что ее члены не делали того, что они обязались делать"⁵. Если Организация Объединенных Наций когда-нибудь потерпит неудачу, то это будет по той же причине.

152. Но пока Организация Объединенных Наций не потерпела неудачу. Устав является основой системы международного права, в рамках которой мы живем уже 40 лет. Ее ключевые принципы — самоопределение народов, суверенное равенство государств и отказ от применения силы. Всем известно, что, хотя эти принципы серьезно нарушаются, их принимают практически все государства, и они все еще в целом уважаются. С 1945 года более 100 стран, бывших колоний, стали независимыми, включая ряд государств южной части Тихого океана. Это — великое достижение, которое снизило Организации Объединенных Наций большое доверие. Не менее важно, что эти же 100 с лишним стран смогли противостоять всем видам давления и сохранить свою независимость до сегодняшнего дня. Это тоже снизило доверие Организации Объединенных Наций. Устав и Организация, которая его защищает, дали отдельным странам и народам больше свободы, чем они имели когда-либо в прошлом, — и это немалое достижение.

153. Те, кто критикует Организацию Объединенных Наций, не часто говорят о том, что было бы, если бы Организации не существовало. Они просто исходят из того, что мир был бы лучше и безопаснее, по крайней мере для их собственных стран. Для того чтобы представить себе, как выглядел бы мир без Организации Объединенных Наций, мы должны бросить взгляд в далекое прошлое, когда не было Лиги Наций, фактически обратиться к 1914 году. В том мире почти не было места малым странам, и он не был достаточно мирным. Как заявил незадолго до своей смерти великий американец Франклин Рузвельт, создание Организации Объединенных Наций "означает — и должно означать — конец системы, основанной на односторонних действиях, на исключительных альянсах, сферах влияния и соотношении сил, а также на любых других конъюнктурных факторах, которые использовались в течение столетий и всегда терпели неудачу".

154. Организация Объединенных Наций не оправдала всех возложенных на нее надежд. Она не может достичь всех своих целей до тех пор, пока все члены Организации не пожелают этого. Она не может остановить гонку ядерных вооружений или применение силы до тех пор, пока великие державы не пойдут на это. Однако Организация Объединенных Наций дает народам планеты больше свободы, чем раньше; она активно выступает против применения силы сильными и большими против слабых и малых; ее Устав по-прежнему является лучшей надеждой на установление правопорядка вместо ведения разрушительной войны.

155. Новая Зеландия верит в эту Организацию. Мы преданы ей. Мы будем поддерживать ее. Она может помочь выковать мир, для которого будут характерны мир, свобода и справедливость, — мир, который можно оставить в наследство.

156. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующим оратором является г-н Эдуард А. Шеварднадзе, министр иностранных дел и специальный представитель правительства Союза Советских Социалистических Республик, которому я предоставляю слово.

157. Г-н ШЕВАРДНАДЗЕ (Союз Советских Социалистических Республик): Прежде всего я хочу выполнить ответственное поручение — огласить послание Генерального секретаря ЦК КПСС Михаила Сергеевича Горбачева. Послание гласит:

"Приветствую Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и всех участников юбилейного заседания Генеральной Ассамблеи по случаю 40-летия Организации Объединенных Наций.

Своим рождением Организация Объединенных Наций обязана победе свободолюбивых народов над фашизмом и милитаризмом. И вполне закономерно, что в первых же строках Устава Организации Объединенных Наций провозглашена решимость Объединенных Наций избавить грядущие поколения от

бедствий войны, проявлять терпимость, жить друг с другом в мире, как добрые соседи.

Устав Организации Объединенных Наций, вступивший в силу 24 октября 1945 года, в день, который считается днем ее рождения, выдержал испытание временем, а сама Организация стала важным фактором в системе международных отношений. Есть и ее вклад в то, что за прошедшие 40 лет человечеству удалось избежать новой мировой войны.

Однако сегодня, как никогда раньше на протяжении этого периода, необходимо открыто и во весь голос сказать: главная задача, поставленная в Уставе Организации Объединенных Наций, все еще не решена — не созданы гарантии прочного мира. Сегодня, как никогда, требуются совместные усилия государств и народов для того, чтобы отвести от человечества угрозу ядерной катастрофы.

В практическом плане для этого необходимо прежде всего покончить с гонкой вооружений на Земле и предотвратить ее в космосе.

Требуются также новые усилия для того, чтобы погасить региональные очаги напряженности, ликвидировать остатки колониализма во всех его проявлениях.

Есть у Организации Объединенных Наций и много других неотложных задач: содействовать путем осуществления реальных мер разоружения высвобождению ресурсов для целей созидания, ликвидации отсталости и голода, болезней и нищеты. Этим же целям должны служить перестройка международных экономических отношений на справедливой демократической основе, обеспечение подлинных прав и свобод человека, в первую очередь права на мирную жизнь.

Мы говорим обо всем этом, потому что глубоко убеждены: при всей торжественности события, каким является сорокалетие Организации, основное внимание государств-членов должно быть обращено на то, чтобы сделать деятельность Организации Объединенных Наций еще более эффективной и результативной.

Советский Союз — один из основателей Организации Объединенных Наций и постоянный член Совета Безопасности — будет, как и прежде, всемерно содействовать успешному выполнению этой всемирной Организацией ее высокой миссии на основе строгого соблюдения ее Устава”.

158. В календаре международной жизни сорокалетие Организации Объединенных Наций — особая дата. Вновь возвращая нас к трагедии и великой победе человечества, она побуждает пристальнее взглянуть в мир вокруг нас и глубже задуматься над тем, что и как мы можем и должны сделать, чтобы этот мир был надежным и справедливым.

159. Создание Организации напоминает об одном народном обычае. Когда какой-нибудь человек начинает строить дом, ему помогает вся община. От фундамента и до кровли дом вырастает в результате совместных усилий мужчин и женщин, стариков и детей, справедливо полагающих, что только в таком жилище могут навсегда поселиться мир и счастье. Подобный обычай существует во многих странах, и в этом заключается большой гуманистический смысл, подтверждающий простую истину: в жизни намного больше того, что объединяет людей, нежели того, что их разделяет.

160. Четыре десятилетия назад мировое сообщество проявило мудрость, нашло в себе силы построить дом мира и всеобщей безопасности. Это — Организация Объединенных Наций.

161. Мы гордимся тем, что Советский Союз активно участвовал в закладке ее фундамента, гордимся вкладом, который наше государство вместе с социалистическими и другими миролюбивыми странами вносит в достижение благородных целей Устава Организации Объединенных Наций.

162. Организацию Объединенных Наций строили люди, вынесшие на своих плечах непомерно тяжкое бремя самой жестокой войны. Нынешние поколения, которым она тоже причинила горе и страдания, обязаны передать потомкам мир, свободный от зарядов всеобщего самоуничтожения. В этом, как подчеркнул М.С. Горбачев, — главная миссия ныне живущих поколений.

163. Именно так действуют на международной арене страны социалистического содружества. Именно об этом свидетельствует Заявление, принятое на только что завершившемся в Софии совещании Политического консультативного комитета государств — участников Варшавского Договора.

164. В день юбилея закономерно желание подвести некоторые итоги прошедших лет. В чем главный итог? Ответ прост и короток: за этот период не было мировой войны. В этом заслуга и Организации Объединенных Наций — всемирного форума государств, организации уникальной, без которой вообще нельзя представить себе современные международные отношения. И что бы ни говорили, и подчас не без основания, о недостатках, неудачах, несбывшихся надеждах, бесспорен факт: авторитет и репутация Организации Объединенных Наций общепризнанны и высоки. Трудно человеку, когда он один. Эту мысль можно распространить на целые народы. В мире, столь же едином, сколь и разобщенном, целые народы нуждаются в поддержке и защите. Организация Объединенных Наций — то место, где они могут надеяться на это.

165. Ни одна историческая дата не обращена лишь в прошлое. И лучший способ отпраздновать юбилей — это сосредоточиться на нерешенных вопросах. Давайте обратим наше коллективное внимание на проблемы, которые, к сожалению, не дают нам основания сказать,

что все требования и принципы Устава Организации Объединенных Наций осуществляются на практике полностью и повсеместно.

166. Главная проблема — проблема гарантированного мира для нынешних и будущих поколений — остается. Более того, она стоит острее, чем когда-либо. Наша планета сегодня отягощена бедами и тревогами. Но самый тяжелый груз на плечи человечества взвален гонкой вооружений, которая неумолимо приближает его к краю пропасти. Наш долг — остановить ее, а затем повернуть вспять, не допустить распространения на космическое пространство.

167. Концепции "звездных войн" Советский Союз противопоставил концепцию "звездного мира" и прочного мира на Земле. Недавно М.С. Горбачев изложил советскую программу решительных шагов по свертыванию гонки вооружений, оздоровлению общей международной обстановки.

168. Советский Союз предлагает мир без оружия в космосе.

169. Советский Союз предлагает мир, в котором будут радикально сокращены, а затем и вообще ликвидированы ядерные вооружения.

170. Советский Союз предлагает мир, в котором Советский Союз и Соединенные Штаты подадут пример другим ядерным державам и прекратят любые ядерные взрывы.

171. Советский Союз предлагает мир, в котором Советский Союз и Соединенные Штаты откажутся создавать новые ядерные вооружения, заморозят свои арсеналы, запретят и уничтожат противоспутниковые системы.

172. Мы предложили далеко идущее решение по ядерным средствам средней дальности в Европе, сняли с боевого дежурства часть наших ракет средней дальности в европейской зоне. При достижении соответствующей договоренности мы не станем наращивать число таких ракет и в азиатской части страны, если стратегическая обстановка там существенно не изменится.

173. Радикальные шаги в области ядерного разоружения, говорим мы, должны сочетаться с широким комплексом конкретных мер военной разрядки, укрепления доверия.

174. И все это — под строгим и надежным контролем. Там, где контроль с помощью национальных технических мер может не дать необходимой степени уверенности, мы готовы усилить его дополнительными взаимосогласованными процедурами. Мы со всей определенностью говорим об этом потому, что кое-кто хотел бы убедить мировую общественность, будто Советский Союз — против контроля. Это говорят те, кто, замыслив новые, технологически изощренные виды вооружений, намеренно скрывают истину: чем больше

в мире оружия, тем труднее осуществлять контроль. Это утверждают те, кто создает новые вооружения, изначально рассчитанные на то, чтобы затруднить контроль. Мы задаем им встречный вопрос: а вы готовы пустить на слом сотни ракет и самолетов, тысячи ядерных боезарядов, как это готовы сделать мы? Ответьте "да", а договориться о контроле мы наверняка сумеем.

175. Не менее важно соблюдать уже подписанные договоры. Говоря словами Устава Организации Объединенных Наций, — проявлять к ним уважение. А это означает недопустимость их односторонних произвольных интерпретаций. Нельзя, например, толковать договор об ограничении систем противоракетной обороны так, будто он допускает создание широкомасштабной системы противоракетной обороны, к тому же космического базирования. В связи с этим процитирую полностью пункт 1 статьи V этого Договора:

"Каждая из сторон обязуется не создавать, не испытывать и не развертывать системы или компоненты ПРО морского, воздушного, космического или мобильно-наземного базирования"⁶.

Что тут неясного? И что тут интерпретировать?

176. Мы надеемся, что Соединенные Штаты займут позицию, которая позволит на предстоящей советско-американской встрече на высшем уровне достичь принципиальной договоренности по вопросам, обсуждаемым на переговорах в Женеве. Это было бы, несомненно, самым лучшим подарком в юбилейный год Организации Объединенных Наций. Этого с нетерпением ждут все народы нашей планеты.

177. Но только ждать и не предпринимать конкретных шагов сегодня никто не вправе. Каждое государство и Организация в целом могут и должны внести свой вклад в обеспечение стабильного, прочного мира, дать народам светлую перспективу жизни в третьем тысячелетии. Как сказал М.С. Горбачев,

"международное развитие подошло к рубежу, который нельзя преодолеть, не приняв в высшей степени ответственных решений, направленных на то, чтобы поставить предел гонке вооружений, остановить сползание к войне. Эти решения нельзя откладывать, не рискуя выпустить из-под контроля опасные процессы, угрожающие самому существованию человечества".

178. Да, мы сумели пока уберечь мир от бедствий так называемой большой войны, что само по себе — великое достижение. Но разве это может умерить бедствия целых народов от так называемых малых войн? Не малые, а огромные страдания несут они людям и странам, причиняют им невыразимое горе, на десятилетия назад отбрасывают их социальное и экономическое развитие. Это можно видеть во Вьетнаме, где до сих пор ни люди, ни природа не могут оправиться от последствий варварской агрессии, изуродовав-

шей целую страну напалмом и химическими веществами. Это можно видеть на Ближнем Востоке и на юге Африки, где для нескольких поколений израильский и юаровский террор превратился в жестокую обыденность. Это можно увидеть в Афганистане и Никарагуа, где тысячи людей гибнут от пуль наемных убийц — душманов и контрас.

179. Право на безопасность — всеобщее право. Советский Союз не отделяет свою безопасность от безопасности других государств. И мы решительно выступаем за то, чтобы мир был обеспечен всем народам, как этого требует Устав Организации Объединенных Наций. Вот что лежит в основе всех наших усилий, направленных на предотвращение и прекращение вооруженных конфликтов в различных районах мира, на справедливое урегулирование взрывоопасных ситуаций. Вступая в пятое десятилетие, Организация Объединенных Наций должна, на наш взгляд, в шкале своих приоритетов отвести одно из первых мест решению этой проблемы.

180. Безопасность имеет много измерений. Агрессия, государственный терроризм, демонстрация силы — не единственные источники опасности, угрожающей людям, их свободе, правам, человеческому достоинству. Есть прямая связь между милитаризмом государства вовне и его внутренней моральной атмосферой. Культ превосходства, грубой силы, разжигание вражды и ненависти к другим народам, организованная преступность неизбежно трансформируются в попрание социальных и экономических прав человека, его личной безопасности и свободы.

181. Не утвердится вера в права и достоинство личности и там, где цев кожи и антропология предопределяют место человека в обществе, кладут предел его устремлениям, его возможностям, его материальному достатку. Расизм во всех его разновидностях и проявлениях — от грубого апартеида до рафинированной дискриминации в иных так называемых демократиях — самое вопиющее нарушение прав человека.

182. На каждом шагу жизнь убеждает нас в том, что человек не мыслит своего личного достоинства вне достоинства своего народа. И когда унижен народ — унижена каждая его малая частица — человек. Невозможно мириться с тем, что у иных народов отнимают право на родину, на родную землю, хранящую их исторические корни, право на государственность, на важнейшие национальные институты.

183. На земном шаре не осталось белых пятен, зато возникли пятна черные — территории, с которых силой оружия и террора изгнаны целые народы. Черным пятном на совести человечества появилось понятие "бездомный народ". Пока палестинский народ не получит возможности создать собственное государство, пока не обретет независимость народ Намибии — Организация Объединенных Наций не может не испытывать горького чувства невыполненного долга.

184. И пока в Организации Объединенных Наций существует скорбный список колониальных и зависимых территорий, пока остаются "загоны" для людей в виде разного рода резерваций и бантустанов — тяжкое бремя вины будет лежать на совести Организации.

185. Драматическим образом сказывается на человеческих судьбах тяжелое состояние мировой экономики. Миллионы людей кочуют по свету в поисках работы, попадая в категорию наиболее бесправных, нещадно эксплуатируемых граждан "второго сорта". Все более возрастает пропасть между бедными и богатыми — людьми и странами. Десятки государств оказались в положении должников прежде всего потому, что за их счет империализм решает свои экономические проблемы, снимает пики кризисных явлений, финансирует свои военные программы. Навязанный и усиленно сохраняемый неокOLONиалистский экономический порядок оборачивается для этих государств огромными социальными потерями, утратой политической свободы.

186. Могут сказать, что займы и долги — дело каждого государства. Но когда они угрожают расстройством всей мировой хозяйственной системы, эта проблема не может не стать предметом самого пристального внимания Организации Объединенных Наций. Это тем более так, ибо Устав одной из основных целей ставит действие "социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе". Очевидно, я не ошибусь, высказав следующее предположение: каждый из нас, сидящих в этом зале, задает себе вопрос, с чем его страна пришла на нынешний форум. Поднимаясь на эту трибуну, вопрошает свою совесть, насколько она чиста перед мировым сообществом и собственным отечеством.

187. Советский Союз пришел и на эту сессию не с пустыми руками и с чистой совестью. Страна и народ, столь сильно пострадавшие от войны, что и сегодня, спустя 40 лет, испытывают боль от ее ран, предлагают широкомасштабный комплекс конструктивных и реалистических мер, способных свести к минимуму риск всеобщей катастрофы. Все наши помыслы — о завтрашнем дне, но во имя него риск должен быть устранен сегодня. Время не медлит, и будущее, говоря словами Альберта Эйнштейна, приходит само достаточно скоро.

188. Прошлое этой Организации обогатило всех нас неоценимым достоянием. Это — новая реальность, проявляющаяся в том, что настрой в Организации Объединенных Наций ныне определяют не отдельные государства или группа государств, а большинство, волю которого уже невозможно подчинить чьему-либо диктату. Это — коллективная мудрость, способная уберечь от невзвешенных оценок, губительных ошибок и непродуманных решений. Это — отлаженные институты общения 159 государств. И то, что, столь разные, столь непохожие друг на друга, они в состоянии находить — пусть не во всем, но все же находить — общий язык, совместно формулировать высокие моральные кри-

терии, — тоже огромный актив нашей Организации. Это, наконец, опыт, в целом позитивно воздействующий на процесс решения задач, которые стоят перед Организацией Объединенных Наций, перед миром.

189. Из этого мы черпаем оптимизм, столь необходимый человечеству сегодня, веру в его здравый смысл, в его будущее.

190. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующим выступит министр внешних сношений и специальный посланник президента Французской Республики г-н Ролан Дюма.

191. Г-н ДЮМА (Франция) (*говорит по-французски*): "Лучший мир". Именно эта миссия, воплощенная в Уставе Организации Объединенных Наций, который был принят в Сан-Франциско, собрала здесь нас всех вместе.

192. Народы, истощенные слишком многими войнами, возложили свои надежды на перестройку отношений между государствами, с тем чтобы достичь мира путем сотрудничества. Сорок лет спустя эта надежда по-прежнему жива; она расширилась и обрела новую силу. Ожидания и чаяния, которые мы испытываем сегодня, не стали меньшими, чем они были тогда. Давайте же откликнемся на них, проявив энтузиазм и веру, каждый на своем месте и своими средствами.

193. Что касается Франции, то обязательство, взятое 40 лет назад, по-прежнему соблюдается и будет соблюдаться всегда. Что касается Франции, то надежда, что диалог и сотрудничество навечно вытеснят зло, порождаемое оружием, по-прежнему жива. Да, Франция желает разделить с другими государствами всеобщее стремление построить общее будущее для всего человечества.

194. Организация Объединенных Наций возникла на руинах войны. Победители в то время возобновили обязательство, данное в 1919 году: они избрали путь закона и коллективного обязательства по сохранению мира для будущего и росту мирового благосостояния. Но они сделали разумные выводы из уроков истории.

195. Положительной стороной Лиги Наций, парализованной почти что с момента ее создания, явилось то, что она открыла путь развитию принципов сотрудничества и сближению народов. Однако ее структурные слабости были огромны, о чем широко свидетельствуют трагические события, пережитые Европой, Африкой и Азией в период между двумя войнами и великой депрессией, охватившей мировую экономику. Давайте не забывать об этом, отмечая 40-ю годовщину.

196. Помня об этом, Объединенные Нации, собравшиеся в Сан-Франциско в июне 1945 года, приняли Устав, величайшим достижением которого явилось то, что он строил поиски нового и мирного международного порядка на основе реалистических обязательств и механизмов, учитывающих реальное равновесие сил в мире, и призывал к проявлению умеренности

и ответственности партнеров в их совместных усилиях по обеспечению коллективной безопасности и процветания. Франция остается приверженной духу, вдохновлявшему создателей в Сан-Франциско. Она считает, что фундамент и структура нашей постройки являются прочными и надежными. Сохранение мира, предотвращение войны, усилия по освобождению и организации великого общества людей — что может быть благороднее и в то же время труднее этой задачи?

197. Обеспечить торжество переговоров над силой, обменов над эксплуатацией, свободы над ограничениями — что может быть справедливее и в то же время тяжелее этой задачи?

198. Мир превыше всего. Мир во всем мире, несомненно, был сохранен; третья мировая война не развилась, но были и остаются многочисленные смертоносные локальные конфликты. Слишком часто сверхдержавы, забывая свои обещания и обязательства, следуют собственным стратегиям, оставаясь глухими к призывам слабых.

199. Естественно, Франция не намерена отрицать роль равновесия сил между этими двумя державами, которое являлось и, возможно, является фактором стабильности. Однако Франция ожидает, что они будут вести переговоры о сокращении своих сил, что откроет путь процессу ядерного разоружения, в который она может включиться, когда настанет время. До тех пор Франция будет сохранять свои силы, необходимые для ее безопасности. Президент Французской Республики недавно повторил это самым решительным образом, отвечая на выдвинутые ему предложения. По этой причине силы Франции не могут учитываться ни в каких переговорах, которые мы одобряем, но в которых мы не принимаем участия.

200. Тем не менее наличие соперничающих блоков чревато серьезной опасностью, когда один или другой из них раздувает пламя, которое и без того в любой момент может превратиться в пожар, и когда расширяется область гонки вооружений. Мы не можем согласиться с таким положением дел, когда из-за соперничества между Востоком и Западом постоянно возникают новые очаги напряженности и новые конфликты между соседними государствами.

201. Слишком многие регионы мира в настоящее время переживают ужасы войны, которая несет смерть и страдания, поэтому Организация не может стоять в стороне, словно эти явления неизбежны, и ослаблять усилия по достижению мира. В этом отношении, по нашему мнению, Совет Безопасности играет решающую роль. Мы должны проявлять политическую волю и укреплять наши действия. Поэтому мы с большим интересом выслушали заявление, сделанное президентом Рейганом и свидетельствующее о его готовности вести диалог.

202. Отнюдь не являясь сторонним наблюдателем, Организация Объединенных Наций должна активно

принимать участие в урегулировании региональных конфликтов. Франция готова оказать ей помощь. Она заплатила кровью своих сынов и дочерей за право участвовать в деятельности подразделений Организации Объединенных Наций во всем мире, для того чтобы разьединять воюющие стороны и содействовать урегулированию споров.

203. Моя страна желает воздать должное неустанным и решительным действиям Генерального секретаря и всем тем, кто, несмотря на недостатки и неудачи, настойчиво идет по трудному пути диалога и переговоров.

204. В 1946 году в работе первой Генеральной Ассамблеи приняло участие 51 государство. Сегодня в ней представлены 159 государств. Эти две цифры свидетельствуют о том, какой большой путь мы прошли. Предоставление независимости почти всем странам "третьего мира" изменило правила игры, которые раньше определяла лишь горстка государств. Причем с появлением этих новых государств требование установления нового международного порядка, обеспечивающего справедливое место для каждого не только в обменах, но также и в решении международных вопросов, приобрело новые масштабы.

205. Важные конференции, следовавшие за Бандунгской, подтвердили необходимость большей приверженности всем целям, которые заложены в Уставе, в особенности в области развития. Давайте не будем забывать о том, что для большинства тех, кто здесь представлен, развитие вместе с тем означает мир. Однако каждый день бедность и отчаяние уносят человеческие жизни. Сегодняшний состав Организации Объединенных Наций отражает мощный подъем молодежи, зачастую лишенной своих прав, стремящейся к уважению своего достоинства и благосостоянию. Давайте же организуем переход от одного поколения к другому. Давайте научимся прислушиваться ко всему тому, к чему обязывает нас универсальность, лежащая в основе нашей Организации. Давайте признаем, что помимо отношений силы, существующих между богатыми, мы не должны упускать из виду страдания и трудности заявляющего о себе нового мира.

206. Франция вместе со своими европейскими партнерами работает для того, чтобы заложить основу, особенно с помощью конвенций, подписанных в Ломе¹, для более гармоничной организации отношений взаимозависимости, объединяющих все страны мира посредством экономики, капитала, торговли и технологии.

207. Задолженность "третьего мира", как известно Генеральной Ассамблее, достигла недопустимых размеров. Происходят социальные волнения, рушатся экономики и подрываются устои демократии.

208. Жизненно важно обеспечить положение, при котором все пришли бы к одному выводу: судьбы кре-

диторов и должников тесно взаимосвязаны, и решение не может быть найдено, если они не разделят это бремя сообща. Представляется непостижимым, что единственной перспективой для развивающихся стран на предстоящие 15 — 20 лет являются экономический спад и застой. Государства-должники, особенно самые бедные из них, должны получить помощь, и следует поощрять их мужественные усилия по осуществлению изменений, которые могут укрепить структуру их экономических систем и создать основу для надежного и постоянного развития. Крупные международные финансовые учреждения должны увеличить свою помощь. Государственная финансовая помощь всем странам в Азии, Африке и Латинской Америке является не менее важной.

209. Одним словом, не будет эффективного решения проблем задолженности без возврата к поддержанию высоких темпов роста мировой экономики и поэтому без организованных рынков сырья, без более строгого соблюдения правил международной торговли, без реформы международной валютной системы, которая должна обеспечивать большую стабильность валют, и, наконец, без большего доступа к достижениям в области технологии.

210. Мы полагаем, что долгосрочное урегулирование всех этих вопросов может быть достигнуто только путем создания справедливого и эффективного экономического и финансового порядка, в котором Организация Объединенных Наций должна сыграть важную роль в будущем.

211. Давайте воспользуемся также экономическими и финансовыми учреждениями, созданными после второй мировой войны в Вашингтоне и Женеве, которые удовлетворяли потребности того времени и хорошо служили нам. Давайте признаем тот факт, что они должны развиваться и расти, для того чтобы отвечать реальностям сегодняшнего дня.

212. Организация Объединенных Наций и в первую очередь Генеральный секретарь смогли обеспечить солидарность международного сообщества в отношении Африки, оказавшейся в беде. Сейчас нам надлежит откликнуться на настоятельное требование тех, кто хочет не только выжить, но и развиваться.

213. Прежде чем закончить выступление, я хотел бы напомнить о том, что объединило всех нас здесь, несмотря на различия в нашем прошлом, различия наших экономических и политических систем, — забота о человеке. Защита неприкосновенности и достоинства человеческой личности, независимо от цвета кожи, религии и идеалов, остается, по нашему мнению, самой благородной задачей, стоящей перед Организацией Объединенных Наций. Давайте никогда не забывать об этом.

214. Чаяния основателей Организации в Сан-Франциско достойны уважения. Хотя факты не всегда оправды-

вали наши ожидания, высокие цели основателей Организации остаются и нашими целями. Организация, которую они завещали нам, отражает наш мир со всеми его несовершенствами и надеждами, и наша задача – передать энтузиазм и политическую волю, которые вселяет в нас Организация, народам мира. Франция надеется, что на последующих этапах жизни нашей Организации мы сможем отметить подлинное ослабление международной напряженности, прогресс на пути к свободе, возобновление и развитие надежного и прочного роста, прежде всего для самых бедных, и большее уважение ценностей и прав человеческой личности.

215. Тогда, несомненно, мы сможем порадоваться тому, что помогли построить этот "лучший мир" для нашего поколения и для будущих поколений. Этот

"лучший мир" мы избрали в качестве девиза годовщины, которую мы празднуем сегодня.

Заседание закрывается в 12 час. 55 мин.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

² Заключительный акт Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, подписанный в Хельсинки 1 августа 1975 года.

³ Резолюции 431 (1978) и 435 (1978) Совета Безопасности.

⁴ См. CD/642/Приложение II/том II, документ CD/549.

⁵ См. *Documents of the United Nations Conference on International Organization*, том I, стр. 510, 511, 513 и 514 англ. текста.

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 944, No. 13446.

⁷ Конвенции АКТ – ЕЭС, подписанные в Ломе 28 февраля 1975 года и 31 октября 1979 года.